

# 《日语高级口译技能训练教程》

## 图书基本信息

书名：《日语高级口译技能训练教程》

13位ISBN编号：9787561739815

10位ISBN编号：7561739818

出版时间：2005-3

出版社：华东师范大学出版社

作者：陈翔

页数：207

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《日语高级口译技能训练教程》

## 内容概要

本书编写的两大特点是：由具有丰富交传和同传经验的教授编写；本书含有大量的实战练习，内容包含文化娱乐、社会焦点、教育培训、经贸合作、科学技术等十个方面的主题。本书发明“**颗星口译训练法**”，通过精心编排的**互动练习**，帮助有志于口译工作的人员打好扎实的基本功，拓展知识面，在短时间内上升一个台阶，进而从容应付各项口译工作和考试。

本书现以其独特的风格和创新的**理念**正式和日语专业大学生、研究生和通过上海市日语口译岗位资格证书第一阶段考试**的各类人士**以及具有同等日语水平的广大日语口译爱好者见面了。作为一本可同时用于课堂教学和自学的教程，按一学期至少18周、每周至少4课时的教学要**老谋深算**，本书所需课时不宜少于72个课时。同时本教程也可作为全国高等教育自学考试日语本科阶段口译课程的**辅助训练教材**、上海市日语口译资格证书考试的**辅助训练教材**和由人事部组织的全国翻译资格认证口译考试的**辅助训练教材**。为配合广大日语口译爱好者进行自学，本教程还配有CD-ROM。

# 《日语高级口译技能训练教程》

## 书籍目录

第1课 记忆和听写第2课 记忆和复述第3课 记忆、听写和复述第4课 记忆、复述和要点分析第5课 记忆和听译第6课 口译实践训练一第7课 口译实践训练二第8课 口译实践训练三第9课 文化娱乐第10课 社会焦点第11课 教育培训第12课 环境保护第13课 高新科技第14课 经商发展第15课 金融证券第16课 经贸合作第17课 改革开放第18课 国际关系参考文献

## 精彩短评

- 1、书好像不错，但是还没用。。。
- 2、内容丰富、实用，若能坚持练习，对口译能力很有帮助。
- 3、大概的看了一下,这本书,内容比较适合想挑战同传的人.自己的水平虽然离这个还有点远.我相信量变到质变的道理.值得挑战.
- 4、俺买这一本不是为了考同传，毕竟同传太难了，不是一般人能做的，俺主要是为了考中级口译，所以想尽可能看一些高难度的书。说一下俺的感觉：  
如果单从交替传译的角度上看，书的资料是很有用的，对汉--日（或日---汉）互译都列出了两、三种翻译方法，个人感觉对照着练视译还是很合适的。  
书里从一开始就介绍同传的练习步骤：听一段日语然后尽量写下来，个人感觉训练难度很大。且不说不能完全听懂，就是听懂了然后记下来，再一字不错地写下来也是很难的。毕竟同传不光是考验翻译水平，对翻译本人的现场记忆力也是要求很高的。  
书的印刷、排版质量都不错，很满意！
- 5、好书 努力学的话会有很大提高
- 6、书刚拿到，稍微翻了翻，感觉不错是自己想要的那种，CD的语速发音也还蛮不错的。只是希望作者能更新此书，2005出版的有点。。
- 7、对口译学习相当有帮助
- 8、很实用，利于考前准备
- 9、一本教材配一本练习
- 10、非常好的一本书 作为同声传译来说不错 训练习题很多
- 11、希望能好好利用
- 12、还没用，考完当前的考试打算看看。
- 13、如果能认真读完，是挺有用的，就是蛮难的
- 14、非常实用的一本书，以后想做翻译的同学，可以好好研读研读，一些翻译的思路非常值得借鉴。
- 15、这本技能训练书书的内容很好，送的光碟做的也很好，能够配合技能训练。
- 16、内容看起来很充实，纸张质量也很好，送货速度超快，昨天下午买的，今中午就到了。应该对学习很有用。物超所值。
- 17、朋友推荐的，不错.....不过这训练还是太变态了点？
- 18、里面的练习对我来说比较难，但是很专业，关于政治时事的长句很多很有帮助。
- 19、适合所有有志于从事同声传译的人士，从记忆开始训练只要坚持定会成功
- 20、很好  
光尅还没试过，但愿没问题  
书本内容是我想要的
- 21、自己总感觉 中译日偏向政治，而不是商务类。
- 22、前辈们介绍的书，今天把光盘里的音频导到了录音笔里面，练习了一节课，确实发现有很多不足的地方，不过不知道发现之后应该怎样做，如果可以讲解的再详细一点就更好了，大部分都是练习
- 23、书还好吧，难度适中，就是实用性差点
- 24、权威人写的，应该不差的吧。不过学外语我喜欢原版的书籍。
- 25、不晓得不还不是的烦恼那边消费那个
- 26、书还没看,希望有用
- 27、刚开始有难度啊 慢慢练会好吧 感觉挺不错的.
- 28、很好。很用实用性。会有帮助。
- 29、死记硬背类型的，看着就犯困
- 30、终于拿到手了，很好，很不错，期待能帮助自己更好的提高日语水平~
- 31、书还可以 有点难 但是可以接受~ 慢慢来吧~~
- 32、改进型居房地产 发改局没重复检查gjf
- 33、有过也不错，反正都要学的。

## 《日语高级口译技能训练教程》

- 34、高口就需要记忆力！把这本书看熟了也差不多了吧，本人还没达到那水平，先买来看看
- 35、内容不错，练习好书。  
纸张一般。
- 36、终于到手了，抓紧学习争取考好哦
- 37、还没怎么看，就是碟子好像电脑不太兼~
- 38、内容的确非常丰富，不过并没有详细介绍同传的技巧。本人认为只能当做参考书来使用。
- 39、就是有点难，挺好的
- 40、考口译必备参考书之一，推荐。
- 41、只是一本练习册而已，高不成低不就
- 42、随书附带光盘，很好。专业的书很少，所以很不错。当当有卖，\*\*和亚马逊都断货的。
- 43、书的内容挺好，不过主要是针对同传的一些训练，基本都是题目
- 44、凑活看看吧，不想换货了，麻烦。在当当买书最郁闷的一次，两本书都有问题。下次慎重。
- 45、大家都买 还不错
- 46、帮妹妹买的专业书，据说还行~
- 47、内容较为丰富，前几章没有翻译
- 48、挺喜欢的，质量不错
- 49、感觉全是题。。。
- 50、说我不急是骗人的。。。好多听不出的。。。。擦汗
- 51、与配套另一本相比，书纸质不错。  
盘没坏，万幸。
- 52、购买的是同声传译，结果其中一张光碟破了，根本就起不到作用~
- 53、录音分段了。这种书不多市面上。题材比较杂，内容不算太多。
- 54、慢慢看。。。
- 55、确实有些难度
- 56、书的质量和印刷很好，内容也丰富。
- 57、光盘怎么两张是一样的，全是2没有1？期待答复！
- 58、对我来说 有点难~~
- 59、喜欢高素质你别笑的好兄弟让他
- 60、自己使用的话，应该很难发挥这本书的作用，推荐上课使用
- 61、非常喜欢的宝贝，爱不释手!
- 62、向做翻译的朋友们推荐这本书。物有所值，相当的好。
- 63、gm吗vgkmnfg快返顾，kg分开，
- 64、买回来考试用的，希望好好考，取得个好成绩
- 65、日语高级口译技很实用
- 66、喜欢翻译所以买的。内容还不错
- 67、停难的
- 68、比较专业的一本书，内容较深，但对学习者而言很好
- 69、这本书以练习为主，大量的记忆、复述、口译练习，大致看看都让我进入一种紧张状态。学习语言重在积累，希望自己能把这本书的练习全部做完。
- 70、很好的一本书。不过不是MP3格式有点遗憾。但内容非常好。
- 71、网上说是考生人手必备的，所以买来自学用。已经学了1个星期了，内容还是比较丰富的，习题量也大，感觉自己基本能应对，就不知道到不到合格的标准了。

# 《日语高级口译技能训练教程》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)